

19 August 2024

Provisional



OILLSCOIL NA
GAILLIMHE
UNIVERSITY
OF GALWAY

Discipline of French

Undergraduate Booklet 2024-25

FIRST ARTS

THE DISCIPLINE

TEACHING STAFF AND THEIR RESEARCH INTERESTS.....

THE B.A. PROGRAMME.....

IMPORTANT NOTES.....

1. LINGUISTIC COMPETENCE.....
2. MEDICAL CERTIFICATES IN CASES OF ILL-HEALTH.....
3. SUBMISSION OF ESSAYS.....
4. ALLOCATION OF MARKS IN FRENCH (ARTS).....

First Arts French Course Outline

The 2024-25 booklet is valid for that session. Whilst every effort is made to ensure the contents of the booklet are accurate, the booklet is issued for the guidance of students and staff only. The Booklet is not an offer to supply courses of study nor is it in any way to be construed as imposing any legal obligation on the University to supply courses either at all or in part in respect of any subject. No guarantee is given that courses, syllabuses, fees or regulations may not be altered, cancelled or otherwise amended at any time. The Booklet confers no rights on any student registered for the Session 2024-25.

<u>HEAD OF SCHOOL:</u>	Professor Patrick Crowley, Room AMB-2030 , Ext. 3088 patrick.crowley@universityofgalway.ie
<u>HEAD OF DISCIPLINE:</u>	Dr. Máire Áine Ní Mhainín Room AMB-2020 , Ext. 3397, mary.mannion@universityofgalway.ie
<u>ADMINISTRATOR:</u>	Ms. Emer O'Flynn Room AMB-2013 , Ext. 2397, french@universityofgalway.ie
<u>FIRST YEAR COORDINATOR:</u>	Dr. Maura Stewart Room AMB-2031 , Ext. 2260, maura.c.stewart@universityofgalway.ie
<u>SECOND YEAR COORDINATOR</u> (Outgoing ERASMUS Coordinator)	Dr. Catherine Emerson Room AMB-2023 , Ext. 3801, catherine.emerson@universityofgalway.ie
<u>FINAL YEAR COORDINATORS</u>	Dr. Marie Blom Room AMB-2029 , Ext. 2395, marie.blom@universityofgalway.ie Dr. Sara-Louise Cooper (on leave Semester 1, 2024-25) Room AMB-2012 , Ext. 2123, sara-louise.cooper@universityofgalway.ie Dr. Éamon Ó Cofaigh; <u>COMHORDAITHEOIR, FRANCIS TRI GHAEILGE</u> Room AMB-2028 , Ext. 3802, eamon.ocofaigh@universityofgalway.ie
<u>LECTURER:</u>	Dr. Marion Krauthaker Room AMB-2024 , Ext. 2391; marion.krauthaker@universityofgalway.ie
<u>LECTURER:</u> (Commerce)	Mr. Ruadhán Cooke Room AMB-2019 , Ext. 3398, ruadhan.cooke@universityofgalway.ie
<u>LECTURER:</u> (<u>Biotechnology & Science; First Arts</u>)	Dr. Ornaith Rodgers Room AMB-2021 , Ext. 3800, ornaith.rodgers@universityofgalway.ie
<u>SENIOR LECTURER:</u> (MA Translation Studies Evening Diploma in French, Law, BA Global Languages)	Dr. Máire Áine Ní Mhainín Room AMB-2020 , Ext. 3397, mary.mannion@universityofgalway.ie
(<i>Evening Diploma, Applied French, Arts</i>)	<u>LECTURERS:</u> Dr. Marie Blom, Room AMB-2029 , Ext. 2395 Dr. Coralline Dupuy, Room AMB-2022 , Ext. 3089 Ms. Sylvie Mossay, Room AMB-2029 , Ext. 2395 <u>LECTEURS/LECTRICES / LANGUAGE ASSISTANTS</u> (Room AMB-2037 - 2 nd floor, Ext. 3396) Colin Boiton (Poitiers) Clothilde Dumas (Bordeaux) Louise Regnier (Lorient) Noamh Rodriguez (Lorient)

Discipline of French - Teaching Staff and their research interests

Dr. Marie Blom, M.Litt, PhD

Translation Studies; Theatre Translation; Translating Hiberno-English; French Language and Culture

Dr. Sara-Louise Cooper, BA, MSt, PhD

Literature and migration, French Caribbean literature, autobiography, comparative literature, world literature, women's writing

Mr. Ruadhán Cooke, MA, LLB, DEA

French for Specific purposes (Business, Legal and Contemporary Issues in French), Francophone literature, Sport in the French media (Sports journalism and the Tour de France)

<https://www.universityofgalway.ie/colleges-and-schools/arts-social-sciences-and-celtic-studies/language-literatures-culture/disciplines/french/staff-profiles/ruadhancooke/>

Prof. Patrick Crowley, BA, MA (NUI), DEA (Lille), PhD (London)

Modern and contemporary cultural production in the French-speaking world, in particular Algeria; Poetic form and colonial contexts

Dr. Coralline Dupuy, PhD

Children's Fiction, Gothic Literature, Detective Novels

<https://www.universityofgalway.ie/colleges-and-schools/arts-social-sciences-and-celtic-studies/language-literatures-culture/disciplines/french/staff-profiles/corallinedupuy/>

Dr. Catherine Emerson, BA, MSt, PhD

Medieval literature (in particular Fifteenth-century Literature and History), the Mémoires of Olivier de La Marche, Historiography, the Manneken Pis as Belgian regional icon, the editions of Denis Sauvage

<https://www.universityofgalway.ie/colleges-and-schools/arts-social-sciences-and-celtic-studies/language-literatures-culture/disciplines/french/staff-profiles/catherineemerson/>

Dr. Marion Krauthaker, LèsL (Clermont-Fd), MA (Clermont-Fd), MA (Galway), PhD (Galway).

Francophone literature, secondary zone literature and women's writings: representations of gender, sexuality, ecocriticism/ecofeminism and dynamics of power versus marginalisation. Languages teaching and learning methods, educational policies, equality and diversity in the curriculum, and the integration of technology.

Dr. Máire Áine Ní Mhainnín, MA, PhD

Translation Technology, Literature and spirituality, New Technologies and Language Learning, Québec Literature

<https://www.universityofgalway.ie/colleges-and-schools/arts-social-sciences-and-celtic-studies/language-literatures-culture/disciplines/french/staff-profiles/marymannion/>

Ms. Sylvie Mossay, LèsL, MA, HDipEd

Belgian Comics, current research on Hergé's work, Educational Technology, German Literature, in particular Gert Hofmann

<https://www.universityofgalway.ie/colleges-and-schools/arts-social-sciences-and-celtic-studies/language-literatures-culture/disciplines/french/staff-profiles/sylviemossay/>

Dr. Eamon Ó Cofaigh, MA

Regionalism and France, The development of space in 20th-Century France, Minority languages in France, 20th-Century French culture, French modernity, French tourism and recreation

<https://www.universityofgalway.ie/colleges-and-schools/arts-social-sciences-and-celtic-studies/language-literatures-culture/disciplines/french/staff-profiles/eamonocofaigh/>

Dr. Ornaithe Rodgers, PhD

Gender and Language, Second Language Acquisition and Language for Specific Purposes

<https://www.universityofgalway.ie/colleges-and-schools/arts-social-sciences-and-celtic-studies/language-literatures-culture/disciplines/french/staff-profiles/ornaithe Rodgers/>

Dr. Maura Stewart, BA, MA, PhD

French politics (in particular presidential elections), French political rhetoric and leadership performance, France-EU relations, French media

<https://www.universityofgalway.ie/colleges-and-schools/arts-social-sciences-and-celtic-studies/language-literatures-culture/disciplines/french/staff-profiles/mauracstewart/>

Discipline of French in the College of Arts

French was initially introduced in 1849 as a subject offered in the Department of Modern Languages. Some sixty-eight years later, following the establishment of the Professorship of German (1917), French became part of the Department of Romance Languages, which later divided into three fully autonomous departments with the appointment of separate professors in Spanish (1968) and in Italian (1995). In 2007 the Department became a constituent discipline of the *School of Languages, Literatures and Cultures*.

The Discipline has at present a teaching staff of seven permanent academics, four part-time assistants and four native language assistants. The Discipline also avails of the services of regular visiting lecturers from French, Belgian and Canadian universities. French is offered to Arts students reading for the B.A., M.A., M.Litt. and Ph.D. degrees. French is also taught on degree programmes in other faculties at University of Galway: B.Comm/French, B.Sc. (Biotechnology), B.Sc. and all Undergraduate Law degrees.

General Statement on the College of Arts

The College of Arts studies mainly those fields of activity such as language and literature, history and philosophy which have humankind as their centre. The social and behavioural and mathematical sciences are also studied in the College. The aim of the College's teaching is to develop in students the capacities for critical analysis, for the assessment of probabilities and for the solving of problems. At the same time students of the College may be equipped with more tangible skills, such as the command of foreign languages or experience in computer applications. They are also trained to greater proficiency in the communicative skills.

The College of Arts is the largest of the seven Colleges at the University of Galway and caters for more than 3,500 of the 9,000 students currently enrolled. Most of this student body is Irish, hailing from all corners of the country, but it also includes an ever-increasing number of overseas students, mainly from E.U. countries and North America.

THE B.A. PROGRAMME

Entry to College of Arts (B.A. Full-time Programme)

Admission requirements

The minimum academic requirements for admission to the College of Arts are a pass in at least six subjects (including Irish, English and another language) at the Leaving Certificate Examination with at least Grade H4 (Higher Level) in two subjects and at least Grade H7/O6 (Higher or Ordinary Level) in the remaining four subjects. Applicants may present the results of other examinations to satisfy the minimum entry requirements. Details are available from the Admissions Office. Candidates are selected in accordance with the College's selection scheme, a copy of which may be had on request from the Admissions Office.

Mature students

A number of places are reserved to facilitate the admissions of students wishing to be matriculated by reason of mature years (23 years of age on 1 January of the calendar year of entry to the College) and of matriculated students who have been some years away from school. Applications should be made in the normal way to the Central Applications Office.

Structure of the B.A. Degree

The length of the full-time day programme leading to the Degree of Bachelor of Arts in a language is four years. The BA Global Experience and BA (Global Languages) four-year programmes incorporate a year abroad. Separate arrangements are in place for students following the BA Connect programmes with a language.

More than twenty subjects are on offer in First Arts, from which three must be selected. The subjects are organised in seven groups and only one subject from any given group may be selected. A list of the subject groupings is given below.

At Second Arts and continuing to final year, two of the subjects successfully passed to the requisite level at First Arts are pursued and completed before the B.A. Global Experience degree is awarded. The full-time day programme leading to the B.A. is an honours programme, i.e. there are no separate pass and honours streams.

Subject Groupings

Students are only permitted to select **one** subject per group.

***Subjects in purple are only available on specific Denominated/Specialism Programmes.**

Please note that students on some Denominated/Specialism Programmes are limited to the optional Joint-Honours subjects they can select from. In this case, please contact your Programme Coordinator for further information.

Group 1	Group 2	Group 3	Group 4
Archaeology	Celtic Civilisation	Classics	Children's Studies*
French	Digital Culture*	Cumarsáid*	Economics
Mathematics/Mathematical Studies	Film & Digital Media*	Geography	English
	Human Rights*	German	Global Languages*
Media Studies*	Intl. Development	Global Media	
	Law	Journalism*	
Mathematics for Data Science*	Media & Technology*	Léann na Cumarsáide	
	Performance & Screen Studies	Modern Irish Culture Studies	
	Psychology	Music*	

Group 5	Group 6	Group 7
Creative Writing*	History	Gaeilge
Drama & Theatre Studies*	Spanish	Italian
Information Technology		Philosophy
Information Technology for Arts & Humanities*		
Léann an Aistriúcháin		
Sociological & Political Studies		

Aims of the Course

The aims of French courses in the College of Arts are to provide students with a sound command of both the spoken and written language, to provide them with an introduction to French literature and society from the Middle Ages to the present day, and in addition introduce them to the main French-speaking countries in the world.

IMPORTANT NOTES

1. Linguistic competence

The attention of students is drawn to the Special Regulation of the College of Arts which stipulates that: "**No candidate shall be deemed to have passed an examination in a language who does not satisfy the Examiners as to his/her linguistic competence.**" Attention is drawn therefore to the importance of providing evidence in examinations of **linguistic competence**.

In addition to 1BA, in 2BA and 3/4BA attention is drawn to the importance of providing evidence in examinations of **linguistic competence**, particularly with regard to achieving a satisfactory standard in both **Written Language** (*Thème, Version, Expression écrite*) and in **Oral Language**, and to the importance of regular attendance at written language, TD, laboratory and other classes.

2. Medical certificates in cases of ill-health

When a candidate's ill-health may have affected subsequent performance adversely during the academic year and prior to or during examinations, it is of considerable importance that proper medical certification of the condition will have been provided to the discipline at the time of the occurrence.

3. Submission of essays

All essays must be submitted by the date due, which will be confirmed when the title is set. Extensions may be granted **in exceptional circumstances** after consultation with the course lecturer.

- Essays submitted after the due date which have not been granted an extension IN ADVANCE will have their mark automatically reduced by 2% per day (including days of the weekend) for 14 days from the deadline.
- Essays for which no extension has been granted and which are submitted more than 14 days after the deadline will receive a mark of 0%.

Prior to submission, students must ensure that they have kept a second copy (printout or photocopy) of their essay for their records.

4. Allocation of Marks in French (Arts)

<u>First Arts</u>	TOTAL = 20 ECTS	%	ECTS
Semesters 1 & 2	FR1100 INTRODUCTION TO FRENCH LANGUAGE & CULTURE	75	15
Semester 2	FR1101 INTRODUCTION TO FRENCH LITERATURE IN CONTEXT	25	5
<u>Second Arts*</u>	TOTAL = 30 ECTS	%	ECTS
	Language, continuous assessment, oral	33	10
	Literature & Culture S. I	33	10
	Literature & Culture S. II	33	10
<u>Third Arts</u>	TOTAL = 30 ECTS	%	ECTS
	Language, continuous assessment, oral	33	10
	Literature & Culture S. I	33	10
	Literature & Culture S. II	33	10

5. Calculation of final degree results

Your final degree result will be based on the marks you get in second year **AND** final year combined.
*Second year is weighted at 30%, and so, while it is not as important to your final mark as final year, it is important that you do as well as you can in this year. You can find out more about this and many other university rules by consulting the University of Galway's Undergraduate *Marks and Standards* document, available on the University of Galway website.

FIRST YEAR FRENCH 2024-25

<u>Course</u>	<u>Semester</u>	<u>Contact hours/weekly</u>	<u>ECTS</u>
FR1100	1 & 2	4	12

Course title: **French Language**

Lecturers: Dr. M. Stewart, Dr. Ornaith Rodgers, Dr. Éamon Ó Cofaigh and three Language Assistants.

Course description: This course builds on the knowledge of French acquired before entry to university. Classes offer practice and consolidation in the spoken and written skills of the language.

Prerequisites: H4 (Higher Level) in the Leaving Certificate or an equivalent attainment.

Min./max. no. of students: The class is routinely split into groups for written and spoken language classes.

Teaching and learning methods: A range of oral, aural and written exercises are employed, supplemented by spoken classes. Written work is prescribed on a regular basis.

Methods of assessment and examination: Please refer to information in language booklet available at the beginning of term and to instructions provided in the Modules-Discussions sections on Canvas.

Languages of instruction: English and French; Gaeilge agus Fraincis (roghnaíoch).

Fraincis trí Ghaeilge: Tá rang roghnach ar fáil do mhic léinn ar mhian leo an teanga a dhéanamh trí mheán na Gaeilge.

Core texts: J. Morton, *English Grammar for Students of French* (Olivia & Hill Press, 2013). *Collins-Robert French-English, English-French Dictionary* (or Harraps or Oxford dictionary); French Verb book, In-house Booklet (texts and exercises).

<u>Course</u>	<u>Semester</u>	<u>Contact hours/weekly</u>	<u>ECTS</u>
FR1100	1	2	3
FR1101	2	2	5

Course title: **French Culture, French Literature in Context**

Lecturers: Dr. M. Krauthaker, Dr. M. Stewart, Dr. M.A. Ní Mhainín

Course Description: The works studied in these 1BA courses are chosen on the basis of their linguistic accessibility and their literary interest. The short novel and the anthology of short French-language texts on *La France multiculturelle* (multicultural France) are designed to offer an introduction to aspects of twentieth-century French literature and society. These will be preceded by short courses introducing you to the key terms and concepts you will need to make sense of culture in France and the Francophone world, with a particular focus on media in its historical, political and social contexts.

Prerequisites: There are no formal prerequisites.

Min./max. no. of students: Class size restrictions are not in force. The class is routinely split into groups for text-based tutorials in French.

Teaching and learning methods: Lectures and Tutorials.

Methods of assessment and examination: Please refer to information in language booklet available at the beginning of term and to instructions provided in the Modules-Discussions sections on Canvas.

Canvas

Lecture material will be made available through Canvas. In addition, course announcements will be made through its mailing list. It is therefore very important that you make sure that you are registered for Canvas and that you access your account on a daily basis.

Classes

Language classes: These classes focus on a variety of language exercises, including text study, grammar and translation. Please note that the language classes are available through Irish. Students will be assigned to language groups to practise grammar exercises related to the grammar lecture and will study a range of texts for comprehension, discussion and translation.

Significant Events Lectures: These lectures will deal with significant moments in French history, literature and society that have become part of the French national myth. An understanding of these moments is central to the study of contemporary France. Thus, these lectures will also support the themes and works explored in the culture and literature lectures. Students will have the opportunity to strengthen their aural skills in French in a listening comprehension exercise. They will be also invited to practise their written French in an essay, make links between the lectures and discuss the significance of the subjects that they have studied.

Culture & Literature Lectures

Two areas are covered in each semester:

Semester 1: An introduction to Contemporary French Culture
An introduction to Contemporary French Media

Semester 2: The study of a novel, *L'Etranger* by Albert Camus.
An introduction to *La France multiculturelle* (multicultural France)

Tutorial classes: Tutorials take place in small groups. They require active participation because they are aimed at improving oral fluency and practising spoken French. Half the classes are based on general conversation topics. The remaining tutorials are based on the cultural and literary content studied.

Academic Year 2024 -2025	
Orientation 1st years	Thursday 12th & Friday 13th September 2024
Start of teaching	Monday 16th September
End of teaching all years	Friday 29th November (11 weeks of teaching)
Study week	Monday 2nd December to Friday 6th December
Semester 1 exams start	Monday 9th December
Semester 1 exams end	Friday 20th December (10 days of exams)
Christmas Holiday	Saturday 21st December
2025	
Start of Teaching	Monday 13th January 2025
Reading Week (Week 6)	Monday 17th February – Friday 21st February
End of Teaching	Friday 4th April (11 weeks of teaching)
Study Week	Friday 11th April to Thursday 17th April
Semester 2 Exams Start	Tuesday, 22nd April
Easter	Good Friday 18th April to Easter Monday 21st April 2025
Semester 2 Exams End	Friday, 9th May (13 days of exams)
Autumn Repeat Exams	Tuesday 5th to Friday 15th August (9 days of exams)
Holidays	Easter: Good Friday 18th April to Easter Monday 21st April 2025
	Bank Holidays: Monday 28th October 2024 / Monday 3rd February 2025/ Monday, 17th March 2025
	Monday 5th May 2025/ Monday 2nd June 2025 / Monday 4th August 2025

***To be confirmed**

Year Abroad (Erasmus)

Students who wish to study French can do so as part of the B.A. (Global Experience) GY129, the BA (Global Languages) or as part of denominated degrees. For the first two of these programmes, it is compulsory to spend an academic year abroad. Depending on the subjects studied, this may take the form of an entire year in one place, or of two semesters in different placements. Students studying denominated programmes may spend a single semester abroad, with the other semester spent on activities relevant to their programme of study.

Only in very exceptional circumstances can a student enter final year in French without spending at least a semester in a country where French is spoken (usually France or Belgium) and even then, a minimum period of residence is required.

The most common way for students to complete their residence abroad is as part of the Erasmus study programme. The discipline of French has Erasmus exchanges with universities in the following towns: Aix Marseille, Angers, Avignon, Besançon, Brest, Brussels, Clermont-Ferrant, La Rochelle, Liège, Lorient, Louvain-la-Neuve, Nice, Poitiers, Rennes, Strasbourg, Toulon, Toulouse and Tours.

Year abroad places will be allocated by the Erasmus coordinator in January 2024 for the academic year 2024/25. In every case, students are required to complete courses relevant to their degree programme and so placements are allocated so that students can study all their degree subjects whilst abroad. It is possible to express a preference for a given destination but the Discipline of French cannot guarantee that all students will receive their preferred placement. The primary objective of the allocation is to enable the student to meet the academic requirements of their course.

It is also possible to complete the year abroad as part of a work placement. Assistance will be given to students who want to avail of the language assistant schemes in French or Belgian schools. Students wishing to complete an alternative work placement are responsible for sourcing their own placement. The year abroad is the third year of the degree and students must obtain a pass in the Second Arts Summer Examination before they can progress to the year abroad. A pass in the repeat examination period is sufficient to progress to the third year abroad, but second year must be passed before the year abroad.

Courses taken abroad are subject to the approval of the relevant disciplines and it is the onus of the students to ensure their courses are approved. Full credit will be given for courses taken and examinations passed by the student while in the host university. Students who do not obtain the requisite credits will be deemed to have failed the year.

Students on Erasmus study exchanges are NOT required to pay fees at the host university. They are, however, liable for fees at the University of Galway for their year on Erasmus placement. Students who are normally in receipt of a grant will need to liaise with the relevant County Council in relation to their grant. All students on Erasmus exchanges (including work placements) are also entitled to apply for a grant for the duration of their stay.

BA (Global Experience)

This is a four year programme which involves the a mandatory one-year period of study abroad in the third year. Students who are studying French with another continental language are encouraged to split the year and to spend a semester in France or Belgium and a semester in a country where the other language that they are studying is widely spoken. Students who are studying two languages who opt to spend the full year in one country rather than split the year between two countries MUST ensure that they spend a MINIMUM of 12 weeks working, studying, or volunteering in a country where the other language that they are studying is widely spoken in either the summer of their 2nd year or the summer of their 3rd year (or they may split this resident over the two summers). They should note that this residency period must be organised by the student at their own expense and that upon its completion they will be required to furnish the Discipline of French with satisfactory documentary evidence of the time that they spent abroad.

BA (Global Languages)

This is a four-year programme which involves the study of either two or three continental languages to degree level and a mandatory one-year period of Erasmus in the third year. Students who are taking two continental languages HAVE TO split the Erasmus year between two countries. Students who opt to study three languages should note that they are also required to spend a period of residency in a country where their third language is widely spoken. This period must be organised by the student at their own expense and upon completion of the residency they will be required to furnish the School with satisfactory documentary evidence of the time spent abroad.

Denominated BA Degrees with French

Students who are taking French as part of a denominated degree are encouraged to spend at least one semester in France or Belgium. They may choose to do this in an Erasmus university, subject to the approval of the relevant disciplines, or on a work placement in that country. Some disciplines have dedicated exchanges for this purpose, e.g. BA (Music), and the BA (Theatre and Performance) but otherwise students are not automatically entitled to an Erasmus study placement in French. However, every effort will be made to find a suitable placement and the Discipline of French strongly recommends, that students avail of a placement in a francophone country where possible so as to ensure that they have the necessary level of French to enter the final year of their degree.